

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 36

Volume 35

13 February 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 330/92 of 10 February 1992 on urgent action for the supply of agricultural products in particular to the people of Moscow and St Petersburg** 1
- Commission Regulation (EEC) No 331/92 of 12 February 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 3
- Commission Regulation (EEC) No 332/92 of 12 February 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 5
- Commission Regulation (EEC) No 333/92 of 12 February 1992 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state 7
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 334/92 of 11 February 1992 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods** 9
- Commission Regulation (EEC) No 335/92 of 11 February 1992 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 50 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency 13
- Commission Regulation (EEC) No 336/92 of 11 February 1992 on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 9 200 tonnes of common wheat fodder held by the intervention agency of the United Kingdom 14
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 337/92 of 12 February 1992 amending Regulation (EEC) No 891/89 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice** 15
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 338/92 of 12 February 1992 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3763/91 with regard to the Community quota for the import of 8 000 tonnes of wheat bran falling within CN code 2302 30 originating in the ACP States into the French department of Réunion** 16

★ Commission Regulation (EEC) No 339/92 of 12 February 1992 laying down detailed rules applicable to the free supply of food products to the populations of Estonia, Latvia and Lithuania as provided for in Council Regulation (EEC) No 3861/91	18
Commission Regulation (EEC) No 340/92 of 12 February 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	21
Commission Regulation (EEC) No 341/92 of 12 February 1992 fixing the maximum export refunds on olive oil for the sixth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3149/91	23
Commission Regulation (EEC) No 342/92 of 12 February 1992 fixing the maximum export refund for white sugar for the 40th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 963/91	25

II *Acts whose publication is not obligatory*

Conference of the Representatives of the Governments of the Member States

92/95/ECSC :

★ Decision of the representatives of the Governments of the Member States of the European Coal and Steel Community, meeting within the Council of 10 February 1992 amending Decision 91/634/ECSC extending into 1992 the application of Decisions 90/672/ECSC and 90/673/ECSC applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain steel products originating in developing countries	26
---	----

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 280/92 of 6 February 1992 amending Regulation (EEC) No 1641/91 fixing the monetary compensatory amounts in the agricultural sector and certain coefficients required for their application (OJ No L 33 of 10.2.1992)	27
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 330/92**of 10 February 1992****on urgent action for the supply of agricultural products in particular to the people of Moscow and St Petersburg**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 43 and 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas agricultural products should be made available to the people of Moscow and St Petersburg and possibly of other towns in order to improve the food supply, taking account of the diversity of the local situations, without jeopardizing progress towards a system of supply based on market rules; whereas the Community has agricultural products in storage as a result of intervention measures and, in view of the situation on the market, priority should be given, in carrying out this action, to disposing of these products; whereas, furthermore, provision should be made for mobilizing agricultural products on the Community market in response to specific requests; whereas regularization of the agricultural markets may also be achieved by supplying such products in processed form;

Whereas the action proposed is essentially humanitarian in its aim and should therefore be based also upon Article 235 of the Treaty;

Whereas it is necessary to verify that the agricultural products supplied to the cities in question under this measure are used as intended; whereas, apart from the powers of the Court of Auditors in this regard, the

Commission must be afforded the opportunity of monitoring the operations in question, with the help, if necessary, of external monitoring bodies;

Whereas it is for the Commission to lay down detailed rules for implementing this measure,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Community shall take urgent action to supply the people of Moscow and St Petersburg and possibly of other towns with agricultural products, hereafter referred to as the 'action'. Expenditure on the action shall be limited to ECU (budget) 100 million.

Article 2

For the purposes of this action:

1. the Community shall transfer agricultural products available as a result of intervention free of charge. In response to specific requests concerning products not available from intervention stocks, products may be mobilized on the Community market;
2. these products shall be sold, by agreement between the Commission and local authorities, at prices such as not to disturb the market and which will enable a counterpart fund to be set up in order to help those most in need;
3. supply costs shall be met by the Community and suppliers shall be chosen by tendering procedure. Transport costs shall be borne by the Community unless the recipients under the action themselves take the products over in the Community. These costs may include processing of products mobilized as provided for in point 1;
4. for reasons arising from the urgency of the action, the Commission may choose the supplier by direct agreement;

⁽¹⁾ OJ No C 11, 17. 1. 1992, p. 6.

⁽²⁾ Opinion delivered on 17 January 1992 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ Opinion delivered on 29 January 1992 (not yet published in the Official Journal).

5. no export refund shall be granted, or monetary compensatory amounts applied, in respect of the products supplied under the action.

Article 3

The accounting value of the agricultural products transferred shall be determined using the procedure laid down in Article 13 of Regulation (EEC) No 729/70 ⁽¹⁾.

Article 4

The Commission shall be responsible for monitoring the delivery operations and for the application of the criteria adopted when the aid is distributed to the people concerned.

Article 5

1. The Commission shall be responsible for implementing this action.

2. Detailed rules for the application of this Regulation shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 5 (2) of Council Regulation (EEC) No 598/91 of 5 March 1991 on urgent action for the supply of agricultural products intended for the people of the Soviet Union ⁽²⁾.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 February 1992.

For the Council

The President

Jorge BRAGA DE MACEDO

⁽¹⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 2048/88 (OJ No L 185, 15. 7. 1988, p. 1).

⁽²⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1991, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 331/92

of 12 February 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 222/92 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 February 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 222/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 24, 1. 2. 1992, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 February 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy (°)
0709 90 60	131,68 (°) (°)
0712 90 19	131,68 (°) (°)
1001 10 10	167,53 (°) (°) (10)
1001 10 90	167,53 (°) (°) (10)
1001 90 91	149,59
1001 90 99	149,59
1002 00 00	163,88 (°)
1003 00 10	144,17
1003 00 90	144,17
1004 00 10	129,74
1004 00 90	129,74
1005 10 90	131,68 (°) (°)
1005 90 00	131,68 (°) (°)
1007 00 90	140,36 (°)
1008 10 00	57,86
1008 20 00	128,54 (°)
1008 30 00	68,74 (°)
1008 90 10	(°)
1008 90 90	68,74
1101 00 00	222,43 (°)
1102 10 00	242,44 (°)
1103 11 10	273,11 (°) (10)
1103 11 90	239,05 (°)

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(9) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(10) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 332/92

of 12 February 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 February 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 February 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
0709 90 60	0	0	0	2,11
0712 90 19	0	0	0	2,11
1001 10 10	0	0	0	0,91
1001 10 90	0	0	0	0,91
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	2,11
1005 90 00	0	0	0	2,11
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 333/92
of 12 February 1992
altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 272/92⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 272/92 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 272/92 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 30, 6. 2. 1992, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 February 1992 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

Product code	Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	35,92 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	36,17 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	35,92 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	36,17 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3905
1701 99 10 100	39,05	
1701 99 10 910	39,32	
1701 99 10 950	39,32	
1701 99 90 100		0,3905

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 334/92**of 11 February 1992****establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3334/90⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1577/81 provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in that same Regulation to the elements communicated to the Commission in accordance with Article 1 (2)

of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 February 1992.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 321, 21. 11. 1990, p. 6.

ANNEX

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	New potatoes	33,39	1 404	264,54	68,20	232,43	7 892	25,57	51 360	76,76	23,76
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomatoes	77,82	3 273	616,51	158,93	541,69	18 392	59,59	119 695	178,90	55,37
1.30	0703 10 19	Onions (other than seed)	25,78	1 084	204,26	52,66	179,47	6 094	19,74	39 658	59,27	18,34
1.40	0703 20 00	Garlic	163,47	6 875	1 294,99	333,85	1 137,82	38 634	125,17	251 421	375,79	116,31
1.50	ex 0703 90 00	Leeks	30,35	1 276	240,49	61,99	211,30	7 174	23,24	46 691	69,78	21,59
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Cauliflowers	63,02	2 651	499,31	128,72	438,71	14 896	48,26	96 939	144,89	44,84
1.70	0704 20 00	Brussels sprouts	53,72	2 267	423,88	110,06	374,08	11 735	41,29	82 719	124,09	37,72
1.80	0704 90 10	White cabbages and red cabbages	23,05	975	182,88	47,36	160,54	5 181	17,70	35 248	53,35	16,11
1.90	ex 0704 90 90	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	108,76	4 574	861,58	222,11	757,01	25 704	83,28	167 275	250,02	77,38
1.100	ex 0704 90 90	Chinese cabbage	56,31	2 368	446,12	115,01	391,97	13 309	43,12	86 613	129,46	40,06
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Cabbage lettuce (head lettuce)	73,60	3 095	583,10	150,32	512,33	17 395	56,36	113 208	169,20	52,37
1.120	ex 0705 29 00	Endives	87,53	3 680	693,04	178,69	609,33	20 616	67,03	134 539	201,25	62,32
1.130	ex 0706 10 00	Carrots	39,76	1 671	314,79	81,16	276,77	9 364	30,44	61 111	91,41	28,30
1.140	ex 0706 90 90	Radishes	75,04	3 156	594,46	153,25	522,31	17 734	57,46	115 413	172,50	53,39
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Cucumbers	132,86	5 588	1 052,51	271,33	924,76	31 400	101,73	204 342	305,42	94,53
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Peas (<i>Pisum sativum</i>)	223,28	9 391	1 768,85	456,01	1 554,17	52 771	170,97	343 419	513,30	158,87
1.170		Beans :										
1.170.1	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)	133,98	5 635	1 061,40	273,63	932,58	31 665	102,59	206 070	308,00	95,33
1.170.2	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Phaseolus</i> ssp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>)	253,74	10 672	2 010,14	518,21	1 766,17	59 969	194,29	390 263	583,32	180,54
1.180	ex 0708 90 00	Broad beans	92,83	3 894	734,40	189,09	645,42	21 793	71,04	142 837	212,96	66,61
1.190	0709 10 00	Globe artichokes	128,01	5 384	1 014,08	261,43	891,00	30 253	98,02	196 882	294,27	91,08
1.200		Asparagus :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— green	424,44	17 851	3 362,35	866,82	2 954,27	100 310	325,00	652 793	975,71	301,98
1.200.2	ex 0709 20 00	— other	532,18	22 360	4 220,06	1 085,85	3 707,39	123 459	407,29	817 679	1 223,75	377,80
1.210	0709 30 00	Aubergines (egg-plants)	156,52	6 583	1 239,98	319,67	1 089,49	36 993	119,85	240 740	359,82	111,36
1.220	ex 0709 40 00	Ribbed celery (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>)	47,86	2 013	379,18	97,75	333,16	11 312	36,65	73 618	110,03	34,05
1.230	0709 51 30	Chantarelles	713,23	30 060	5 626,73	1 460,68	4 977,83	162 425	546,18	1 092 598	1 645,94	501,92
1.240	0709 60 10	Sweet peppers	124,45	5 234	985,88	254,16	866,22	29 412	95,29	191 407	286,09	88,54
1.250	0709 90 50	Fennel	57,72	2 427	457,28	117,88	401,78	13 642	44,20	88 781	132,69	41,07
1.260	0709 90 70	Courgettes	38,41	1 614	304,72	78,38	267,79	8 982	29,39	59 164	88,32	27,15
1.270	ex 0714 20 10	Sweet potatoes, whole, fresh (intended for human consumption)	98,95	4 174	781,50	202,59	690,51	22 594	75,77	151 536	228,30	69,55
2.10	ex 0802 40 00	Chestnuts (<i>Castanea</i> spp.), fresh	131,65	5 522	1 041,42	268,14	915,24	30 904	100,74	202 551	301,99	94,47
2.20	ex 0803 00 10	Bananas (other than plantains), fresh	42,83	1 801	339,31	87,47	298,12	10 122	32,79	65 876	98,46	30,47
2.30	ex 0804 30 00	Pineapples, fresh	58,32	2 453	462,02	119,10	405,94	13 783	44,65	89 700	134,07	41,49
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocados, fresh	97,06	4 082	768,89	198,22	675,57	22 938	74,32	149 278	223,12	69,05

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.50	ex 0804 50 00	Guavas and mangoes, fresh	154,50	6498	1 223,95	315,53	1 075,40	36 514	118,30	237 626	355,17	109,92
2.60		Sweet oranges, fresh :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Sanguines and semi-sanguines	53,81	2 263	426,30	109,90	374,56	12 718	41,20	82 766	123,71	38,28
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	33,89	1 425	268,50	69,22	235,91	8 010	25,95	52 129	77,91	24,11
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Others	25,15	1 057	199,24	51,36	175,06	5 944	19,25	38 683	57,81	17,89
2.70		Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh ; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh :										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clementines	86,77	3 649	687,42	177,21	603,98	20 508	66,44	133 461	199,48	61,74
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales and Satsumas	50,10	2 107	396,92	102,32	348,75	11 841	38,36	77 062	115,18	35,64
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarins and wilkings	65,95	2 782	520,88	135,03	460,23	15 059	50,50	101 001	152,17	46,36
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangerines and others	68,43	2 878	542,09	139,75	476,29	16 172	52,39	105 245	157,30	48,68
2.80	ex 0805 30 10	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), fresh	44,64	1 877	353,66	91,17	310,74	10 551	34,18	68 663	102,62	31,76
2.85	ex 0805 30 90	Limes (<i>Citrus aurantifolia</i>), fresh	135,46	5 697	1 073,12	276,65	942,88	32 015	103,72	208 344	311,40	96,38
2.90		Grapefruit, fresh :										
2.90.1	ex 0805 40 00	— white	29,57	1 243	234,26	60,39	205,83	6 988	22,64	45 482	67,98	21,04
2.90.2	ex 0805 40 00	— pink	56,98	2 396	451,38	116,36	396,60	13 466	43,63	87 635	130,98	40,54
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Table grapes	155,27	6 530	1 230,02	317,10	1 080,73	36 695	118,89	238 806	356,93	110,47
2.110	0807 10 10	Water-melons	25,62	1 076	203,27	52,29	178,63	5 992	19,61	39 467	58,92	18,11
2.120		Melons (other than water-melons) :										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey dew (including Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (including Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro	52,91	2 225	419,15	108,05	368,27	12 504	40,51	81 377	121,63	37,64
2.120.2	ex 0807 10 90	— other	188,29	7 919	1 491,59	384,53	1 310,56	44 499	144,17	289 590	432,84	133,96
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Apples	70,37	2 959	557,49	143,72	489,83	16 631	53,88	108 236	161,77	50,07
2.140		Pears										
2.140.1	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Pears — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>)	214,69	9 029	1 700,75	438,45	1 494,33	50 739	164,39	330 197	493,54	152,75
2.140.2	0808 20 31 0808 20 33 0808 20 35 0808 20 39	Other	68,51	2 881	542,72	139,91	476,85	16 191	52,45	105 369	157,49	48,74
2.150	0809 10 00	Apricots	61,28	2 577	485,48	125,15	426,56	14 483	46,92	94 255	140,88	43,60
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Cherries	150,60	6 316	1 191,32	306,73	1 046,98	35 352	115,24	231 706	345,46	108,06
2.170	ex 0809 30 00	Peaches	119,70	5 034	948,26	244,46	833,17	28 289	91,65	184 102	275,17	85,16

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.180	ex 0809 30 00	Nectarines	150,75	6 340	1 194,22	307,87	1 049,28	35 627	115,43	231 855	346,55	107,25
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Plums	133,16	5 600	1 054,88	271,95	926,85	31 470	101,96	204 803	306,11	94,74
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Strawberries	535,64	22 528	4 243,23	1 093,91	3 728,24	126 590	410,14	823 814	1 231,34	381,10
2.205	0810 20 10	Raspberries	888,32	37 353	7 032,94	1 813,42	6 183,50	209 210	680,26	1 365 295	2 042,26	632,42
2.210	0810 40 30	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>	136,31	5 755	1 079,64	279,74	950,71	30 917	104,59	209 154	315,16	95,45
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	90,20	3 794	714,61	184,22	627,88	21 319	69,07	138 740	207,37	64,18
2.230	ex 0810 90 80	Pomegranates	69,71	2 931	551,95	142,31	485,29	16 419	53,38	107 150	160,27	49,63
2.240	ex 0810 90 80	Khakis (including Sharon fruit)	101,24	4 258	802,02	206,76	704,68	23 927	77,52	155 712	232,73	72,03
2.250	ex 0810 90 30	Lychees	127,18	5 349	1 007,52	259,74	885,24	30 057	97,38	195 608	292,37	90,49

COMMISSION REGULATION (EEC) No 335/92

of 11 February 1992

on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 50 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, provides that cereals held by the intervention agency are to be sold by tender;Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 50 000 tonnes of durum wheat held by the Greek intervention agency should be issued;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Greek intervention agency shall issue a standing invitation to tender for the resale on the internal market of

50 000 tonnes of durum wheat held by it in accordance with Regulation (EEC) No 1836/82.

Article 2

1. The final date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 21 February 1992.
2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 15 May 1992.
3. Tenders must be lodged with the Greek intervention agency:

YDAGEP, Ministry of Agriculture,
Domestic Market Directorate,
241 Acharnon Street,
GR-10 446 Athens
(telex: 221735 YDAG GR).*Article 3*

Not later than Tuesday of the week following the final date for the submission of tenders, the Greek intervention agency shall notify the Commission of the quantities and average prices of the various lots sold.

*Article 4*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 February 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.⁽⁶⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 336/92

of 11 February 1992

on the issuing of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 9 200 tonnes of common wheat fodder held by the intervention agency of the United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90 ⁽⁴⁾, provides that cereals held by the intervention agency are to be sold by tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91 ⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas, in the present market situation, a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 9 200 tonnes of common wheat fodder held by the intervention agency of the United Kingdom should be issued;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agency of the United Kingdom shall issue a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 9 200 tonnes of common wheat fodder

held by it in accordance with Regulation (EEC) No 1836/82.

Article 2

1. The final date for the submission of tenders for the first partial invitation to tender shall be 25 February 1992.
2. The final date for the submission of tenders for the last partial invitation to tender shall be 26 May 1992.
3. Tenders must be lodged with the intervention agency of the United Kingdom:

Intervention Board for Agricultural Produce,
Fountain House,
2 Queens Walk,
UK-Reading RG1 7QW Berks,
(Telex 848 302).

Article 3

Not later than Tuesday of the week following the final date for the submission of tenders, the intervention agency of the United Kingdom shall notify the Commission of the quantities and average prices of the various lots sold.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 February 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.
⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.
⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.
⁽⁶⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 337/92**of 12 February 1992****amending Regulation (EEC) No 891/89 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Articles 12 (2) and 16 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 891/89 of 5 April 1989 on special rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) 3562/91 ⁽⁴⁾, introduced a period of reflection of three days before the actual issue of export licences with advance fixing of the refund for cereal-based compound feedingstuffs; whereas the purpose of this time limit was to prevent licenses being issued for excessive quantities; whereas this risk also exists for exports of flour of common wheat; whereas, as a result, this measure should be extended to that product; whereas, consequently, Regulation (EEC) No 891/89 should be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 891/89 is hereby replaced by the following:

'3. Export licences for products falling within CN codes 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51, 2309 90 53 and ex-1101 with advance fixing of the refund shall be issued on the third working day following the day the application was lodged, provided that no measure to suspend advance fixing of the refund is taken by the Commission beforehand.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 336, 7. 12. 1991, p. 30.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 338/92
of 12 February 1992

laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3763/91 with regard to the Community quota for the import of 8 000 tonnes of wheat bran falling within CN code 2302 30 originating in the ACP States into the French department of Réunion

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments⁽¹⁾, and in particular Article 3 (5) thereof,

Whereas Article 3 (4) of Regulation (EEC) No 3763/91 lays down that, within the limit of an annual quantity of 8 000 tonnes, no import levy is to apply to imports into the French overseas department of Réunion of wheat bran falling within CN code 2303 30 from the ACP States;

Whereas in the first instance detailed rules for the administration of this quota should be laid down; whereas, in this context, provision should be made for import licences to be issued after a review period, and, where necessary, for the fixing of a single reduction coefficient for the quantities applied for; whereas, furthermore, in the operators' interests, provision should be made for the possibility of withdrawing licence applications after the reduction coefficient has been fixed;

Whereas, for the sake of facilitating the administration of the quota, provision should be made for France to take the decisions on the application of the single reduction coefficient for the quantities applied for; whereas such a delegation of powers makes it necessary for the Commission to be informed regularly of the decisions taken to this end;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation lays down detailed rules for the application of the annual Community quota for the import into the French department of Réunion, exempt from the levy, of 8 000 tonnes of wheat bran falling within CN code 2302 30 from the ACP States pursuant to Article 3 (4) of Council Regulation (EEC) No 3763/91.

Article 2

1. Applications for import licences under the quota referred to in Article 1 shall be submitted to the compe-

tent authority in France designated for this purpose by 1 p.m. Brussels time each Monday and, if this day is not a working day, the first working day thereafter.

2. Import licence applications may not cover quantities greater than the quota quantity available.

3. If import licence applications exceed the quantities available, the Member State shall fix a single reduction coefficient for the quantities applied for three working days following the day on which applications are submitted at the latest. In this case licence applications may be withdrawn, by written requests within one working day following the date on which the reduction coefficient is fixed.

4. Licences shall be issued on the fifth working day following the day on which applications are submitted at the latest.

5. Notwithstanding Article 8 (4) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽²⁾, the quantity imported may not be greater than that indicated in boxes 17 and 18 of the import licence. For this purpose the figure 0 shall be entered in box 19 of the said licence.

6. 'Non-application of the levy (Réunion quota) — Regulation (EEC) No 338/92', shall be entered under the heading 'Notes' of import licence applications and in box 24 of the import licence.

7. Licences shall constitute an obligation to import from the ACP States. Licence applications and licences shall indicate the ACP State of origin in box 8.

8. Import licences shall be valid for 45 days from their date of issue.

The rate of the security in respect of licences shall be ECU 16 per tonne.

9. France shall inform the Commission of the decisions taken to implement the provisions of this Article by telex or telefax by 1 p.m. Brussels time each Friday. This information must be communicated separately from that relating to other import licence applications in the cereals sector.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 339/92

of 12 February 1992

laying down detailed rules applicable to the free supply of food products to the populations of Estonia, Latvia and Lithuania as provided for in Council Regulation (EEC) No 3861/91

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3861/91 of 23 December 1991 on an emergency measure for the free supply of food products to the populations of Estonia, Latvia and Lithuania⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rate to be applied for the purpose of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 843/91⁽⁵⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3861/91 provides for an emergency measure for the supply of food products to the populations of Estonia, Latvia and Lithuania;

Whereas, with a view to implementing that emergency measure, detailed rules of application should be laid down for the cereals sector providing in particular for the said supply operation to be allocated by a tendering procedure; whereas common detailed rules should be laid down for invitations to tender opened for the purposes of this measure;

Whereas the detailed rules of application must also provide for arrangements governing the lodging of securities and controls to ensure the proper execution of the supply operation;

Whereas, in order to avoid the risk of monetary distortion when converting into ecus the tenders awarded for supply costs, a rate corresponding more closely to actual economic circumstances than the agricultural conversion rate should be used with due regard to the application of the correcting factor referred to in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1676/85; whereas Article 3a of Commission Regulation (EEC) No 3152/85 of 11 November 1985 laying down detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 1676/85 on the value of the unit of

account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3237/90⁽⁷⁾ provides for the publication of such a rate;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 569/88⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 274/92⁽⁹⁾; whereas, however, the Annex to the said Regulation setting out the entries to be made should be expanded;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The detailed rules set out herein shall apply for the purpose of the free supply of food products to the populations of Estonia, Latvia and Lithuania as provided for in Regulation (EEC) No 3861/91.

2. All supplies shall entail an invitation to tender for supply costs as defined in Article 2 (2).

Article 2

1. An invitation to tender shall be organized for the supply costs incurred between the intervention stores and the destination laid down.

2. Such costs shall cover supply for goods loaded in bulk or in sacks on the means of transport, ex-store of the intervention agency, cif Estonian, Latvian or Lithuanian maritime port of unloading.

Article 3

Participation in the invitations to tender provided for under this Regulation shall be open on equal terms to any natural person who is a national of a Member State and established in the Community or any company established in accordance with the laws of a Member State, the registered office, central administration or main establishment of which is in a Member State.

⁽¹⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1991, p. 87.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 352, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 85, 5. 4. 1991, p. 26.

⁽⁶⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 310, 9. 11. 1990, p. 18.

⁽⁸⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 30, 6. 2. 1992, p. 11.

Article 4

Tenderers shall participate in the invitation to tender by forwarding to the intervention agency concerned a tender by letter or any other written means of telecommunication provided for in the notice of invitation to tender.

Article 5

Tenders must cover all the supply costs referred to in Article 2 (2) of a lot or group of lots indicated in the notice of invitation to tender for a given destination. They shall be expressed in ecus per tonne.

That amount shall be converted using the conversion rate specified in Article 3a of Commission Regulation (EEC) No 3152/85, applicable on the closing date for the submission of tenders.

Tenders shall be valid only where they are accompanied by:

- (a) an application for an export licence quoting a reference to Regulation (EEC) No 3861/91, to be entered in Section 22;
- (b) proof that a tendering security of ECU 10 per tonne has been lodged.

Tenders not submitted in accordance with this Regulation and the invitation to tender shall not be valid.

Tenders may be neither amended nor withdrawn.

Article 6

1. The intervention agency concerned shall notify the Commission of tenders received two hours at the latest after the expiry of the closing date for the submission of tenders.

2. In accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, the Commission shall fix the maximum supply costs for each lot or shall decide to make no award in respect of tenders received.

Article 7

1. The intervention agency concerned shall inform all tenderers of the outcome of their tenders at the earliest opportunity. It shall forward a declaration of award by written telecommunication to the successful tenderers.

2. Where several tenderers have lodged tenders quoting the same offer in respect of the same lot, the supply shall be awarded by the intervention agency by drawing lots.

Article 8

Removal of the goods shall be subject to the lodging of a security equal to the purchase price for the said cereals,

adjusted in accordance with monthly increases applicable in the month of submission of tenders, that price being increased by 10 %.

Article 9

1. Except in cases of *force majeure*, the successful tenderer shall bear all risks which the goods may incur, in particular loss or determination as far as the supply stage provided for in Article 2 (2).

2. If taking over at the delivery stage is delayed owing to circumstances beyond the control of the successful tenderer, the additional costs shall be reimbursed by the Commission on the basis of supporting documents.

3. The successful tenderer shall apply to the Estonian, Latvian or Lithuanian authorities for a certificate testifying that the quantity delivered has been taken over.

4. The detailed rules for the granting of the taking-over certificate shall be defined in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75.

5. The supply costs shall be reimbursed in respect of the quantity appearing in the taking-over certificate, no amount being withheld for normal loss of weight.

Article 10

1. Representative samples of the quantities supplied shall be taken at the time of loading in the port of export and at the time of unloading in the port of destination.

The security firm monitoring unloading may not be the same as that monitoring loading and must operate independently from it. Security firms shall be designated by the tenderers before tenders are lodged and in agreement with the intervention agency, the latter acting in agreement with the Commission.

2. Samples shall be taken at the expense of the successful tenderer and made available to the intervention agency concerned.

Article 11

1. For the purposes of this Regulation 'primary requirement' within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3745/89⁽²⁾ means:

- (a) maintenance of the tender and removal of the goods as regards the security provided for in point (b) for the second subparagraph of Article 5;
- (b) actual delivery of the lots awarded up to the supply stage without any significant change in quality compared with that applying at the time of removal from the intervention store as regards the security provided for in Article 9 (2).

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 364, 14. 12. 1989, p. 54.

2. The security provided for in point (b) of the second paragraph of Article 5 shall be released when :

- the tender has been rejected,
- the goods have been removed by the tenderer.

3. The security provided for in Article 8 shall be released when the successful tenderer has presented the taking-over certificate provided for in Article 9 (3) and when evidence has been provided that the quality of the goods supplied to the Estonian, Latvian or Lithuanian authorities is not significantly different from that applying when they were removed. That evidence shall be provided by an analysis of the samples taken for the purpose.

4. When the successful tenderer has provided the taking-over certificate and on presentation of the document relating to transport, the supply costs shall be reimbursed to him.

Article 12

In Part I of the Annex of Regulation (EEC) No 569/88, 'Products to be exported in the same state as that in which they were when removed from intervention stock', the following item and footnote are added :

- '121. Commission Regulation (EEC) No 339/92 of 12 February 1992 laying down detailed rules applicable to the free supply of food products to the populations of Estonia, Latvia and Lithuania as provided for in Council Regulation (EEC) No 3861/91 ⁽¹²¹⁾

⁽¹²¹⁾ OJ No L 36, 13. 2. 1992, p. 18.'

Article 13

With a view to the invitation to tender provided for in Article 1, the intervention agencies concerned shall

publish, at least eight days before the date laid down for the first partial invitation to tender, a notice of invitation to tender specifying in particular :

- the additional clauses and conditions compatible with this Regulation ;
- the main physical and technical characteristics of the various lots recorded at the time of buying-in by the intervention agency or at the time of checks conducted subsequently ;
- the lots or groups of lots to which the tender must relate, with the names and addresses of the storers and the places of supply to which the lots must be delivered ;
- the time limits laid down for removal and supply.

That notice, together with any amendments, shall be forwarded to the Commission before the expiry of the first closing date for the submission of tenders.

Article 14

The book value of the products disposed of pursuant to this Regulation shall be fixed in ecus per tonne in the regulation issuing the invitation to tender. That value shall be converted into national currency at the agricultural conversion rate applying on 1 August 1991.

Article 15

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 340/92

of 12 February 1992

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 262/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 317/92 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) 262/92 1849/91 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 11 February 1992,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 28, 4. 2. 1992, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 34, 11. 2. 1992, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 February 1992 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy (°)
1701 11 10	41,48 (°)
1701 11 90	41,48 (°)
1701 12 10	41,48 (°)
1701 12 90	41,48 (°)
1701 91 00	46,21
1701 99 10	46,21
1701 99 90	46,21 (°)

(°) The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68.

(°) In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

(°) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 341/92

of 12 February 1992

fixing the maximum export refunds on olive oil for the sixth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3149/91

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3149/91 ⁽⁴⁾ issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;

Whereas Article 6 of Regulation (EEC) No 3149/91 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current situation and foreseeable developments on the Community and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, for the purposes of applying the above-mentioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refunds for olive oil for the sixth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3149/91 are hereby fixed in the Annex, on the basis of the tenders submitted by 9 February 1992.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 299, 30. 10. 1991, p. 24.

ANNEX

to the Commission Regulation of 12 February 1992 fixing the maximum export refunds on olive oil for the sixth partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3149/91

<i>(ECU/100 kg)</i>	
Product code	Amount of refund
1509 10 90 100	36,00
1509 10 90 900	67,00
1509 90 00 100	48,00
1509 90 00 900	77,00
1510 00 90 100	12,00
1510 00 90 900	45,00

NB: The products codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 342/92

of 12 February 1992

fixing the maximum export refund for white sugar for the 40th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 963/91

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 61/92⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 963/91 of 18 April 1991 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 963/91, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 40th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 40th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 963/91 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 41,900 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 13 February 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 February 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 6, 11. 1. 1992, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 100, 20. 4. 1991, p. 9.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

**DECISION
OF THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER
STATES OF THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY, MEETING
WITHIN THE COUNCIL**

of 10 February 1992

amending Decision 91/634/ECSC extending into 1992 the application of Decisions 90/672/ECSC and 90/673/ECSC applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain steel products originating in developing countries

(92/95/ECSC)

THE REPRESENTATIVES OF THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF THE EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY, MEETING WITHIN THE COUNCIL,

in agreement with the Commission,

HAVE DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The first paragraph of Article 1 of Decision 91/634/ECSC⁽¹⁾ shall be supplemented by the following text:

‘with the exception of Article 1 (3) of Decision 90/672/ECSC, which shall be deleted’.

Article 2

This Decision shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply as from 1 January 1992.

Done at Brussels, 10 February 1992.

The President

Jorge BRAGA DE MACEDO

⁽¹⁾ OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 30.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 280/92 of 6 February 1992 amending Regulation (EEC) No 1641/91 fixing the monetary compensatory amounts in the agricultural sector and certain coefficients required for their application

(Official Journal of the European Communities No L 33 of 10 February 1992)

On page 44 in Annex III after tables I and II insert the following tables III and IV:

‘III

Subject to the provisions of Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 3155/85, monetary compensatory amounts fixed in advance from 23 December 1991 to 9 February 1992 onwards are in the cases indicated below to be multiplied by the coefficients shown:

Member State	Sector concerned	Coefficient	Applicable to imports and exports carried out from
Greece	Beef and veal	0,489214	The beginning of the 1992/1993 marketing year for the sectors concerned.
	Milk and milk products	0,489214	
	Eggs and poultrymeat	0	

IV

Subject to the provisions of Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 3155/85, monetary compensatory amounts fixed in advance from 10 February 1992 onwards are in the cases indicated below to be multiplied by the coefficients shown:

Member State	Sector concerned	Coefficient	Applicable to imports and exports carried out from
Greece	Beef and veal	0,556315	The beginning of the 1992/1993 marketing year for the sectors concerned.
	Milk and milk products	0,556315	
	Eggs and poultrymeat	0	